Porównanie tłumaczeń Jana 11:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Następnie po tem mówi — uczniom: Idźmy do — Judei znów.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Następnie po tem mówi uczniom poszlibyśmy do Judei znów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a dopiero potem powiedział do swoich uczniów: Chodźmy znów do Judei.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Następnie po tym mówi uczniom: Idźmy do Judei znów.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Następnie po- tem mówi uczniom poszlibyśmy do Judei znów
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a dopiero potem powiedział do uczniów: Chodźmy znów do Judei.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz potem powiedział do swoich uczniów: Chodźmy znowu do Judei.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Lecz potem rzekł do uczniów swoich: Idźmy zasię do Judzkiej ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	potym zasię rzekł uczniom swym: Idźmy zaś do Żydowskiej ziemie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dopiero potem powiedział do swoich uczniów: Chodźmy znów do Judei.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem rzekł do uczniów swoich: Pójdźmy znowu do ziemi judzkiej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie powiedział do uczniów: Pójdźmy znowu do Judei.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dopiero po ich upływie zwrócił się do uczniów: „Wróćmy znowu do Judei”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dopiero potem powiedział do uczniów: „Chodźmy znowu do Judei”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Lecz potym mówi uczniom: Idźmy do Judskiej ziemie zasię.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dopiero potem mówi uczniom: - Idźmy do Judei.
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад УБТ	Після цього звелів учням: Підемо знову

	literacki	Рафаїла Турконяка	в Юдею.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Następnie potem - w istotny środek za to właśnie powiada uczniom: Może teraz wiedlibyśmy do Iudai na powrót.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz potem mówi uczniom: Chodźmy znowu do Judei.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	a dopiero potem powiedział talmidim:"Wracajmy do J'hudy".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A potem powiedział do uczniów: ”Chodźmy znowu do Judei”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dopiero wtedy oznajmił uczniom: — Chodźmy jeszcze raz do Judei.